

Слово, отвечающее на молитву / The Word That Answers Prayer**Даниил 9:20-27****Даниил 20****I. Просьба Даниила / Daniel's Petition**

Дан.9:20-21 ²⁰И когда я еще говорил и молился, и исповедывал грехи мои и грехи народа моего, Израиля, и повергал мольбу мою пред Господом Богом моим о святой горе Бога моего; ²¹когда я ещё продолжал молитву, муж Гавриил, которого я видел прежде в видении, быстро прилетев, коснулся меня около времени вечерней жертвы

Dan.9:20-21 ²⁰Now while I was speaking and praying, and confessing my sin and the sin of my people Israel, and presenting my supplication before Yahweh my God in behalf of the holy mountain of my God, ²¹and while I was still speaking in prayer, then the man Gabriel, whom I had seen in the vision previously, touched me in my extreme weariness about the time of the evening offering.

Дан.9:16 Господи! По всей правде Твоей **да отвратится гнев Твой и негодование Твое от града Твоего, Иерусалима, от святой горы Твоей;** ибо за грехи наши и беззакония отцов наших Иерусалим и народ Твой в поругании у всех, окружающих нас.

Dan.9:16 O Lord, in accordance with all Your righteousness, **let now Your anger and Your wrath turn away from Your city Jerusalem, Your holy mountain;** for because of our sins and the iniquities of our fathers, Jerusalem and Your people have become a reproach to all those around us.

Дан.9:18 Приклони, Боже мой, ухо Твоё и услышь, **открой очи Твои и воззри на опустошения наши и на город, на котором наречено имя Твоё;** ибо мы повергаем моления наши пред Тобою, уповая не на праведность нашу, но на Твоё великое милосердие.

Dan.9:18 O my God, incline Your ear and listen! **Open Your eyes and see our desolations and the city which is called by Your name;** for we are not presenting our supplications before You on account of any righteousness of our own, but on account of Your abundant compassion.

Дан.9:17 И ныне услышь, Боже наш, молитву раба Твоего и моление его и **воззри светлым лицом Твоим на опустошенное святилище Твое** – ради Тебя, Господи.

Dan.9:17 So now, our God, listen to the prayer of Your slave and to his supplications, and for Your sake, **O Lord, let Your face shine on Your desolate sanctuary.**

Зах.2:10-11 ¹⁰Ликуй и веселись, дочь Сиона! Ибо вот, Я приду и поселюсь посреди тебя, говорит Господь. ¹¹И прибегут к Господу многие народы в тот день, и будут Моим народом; и Я поселюсь посреди тебя, и узнаешь, что Господь Саваоф послал Меня к тебе.

Zech.10-11 ¹⁰Sing for joy and be glad, O daughter of Zion; for behold, I am coming and I will dwell in your midst," declares Yahweh. ¹¹And many nations will join themselves to Yahweh in that day and will become My people. Then I will dwell in your midst, and you will know that Yahweh of hosts has sent Me to you.

Мих.3:12-4:1 ¹²Посему за вас Сион распахан будет как поле, и Иерусалим сделается грудю развалин, и гора дома сего будет лесистым холмом. ¹И будет в последние дни: гора дома Господня поставлена будет во главу гор и возвысится над холмами, и потекут к ней народы

Micah 3:12-4:1 ¹²Therefore, on account of you Zion will be plowed as a field; Jerusalem will become a heap of ruins, and the mountain of the house of God will become high places of a forest. ¹Now it will be that in the last days the mountain of

the house of Yahweh will be established as the head of the mountains, and will be lifted up above the hills, and the peoples will stream to it.

Ис.2:2-3 ²И будет в последние дни, гора дома Господня будет поставлена во главу гор и возвысится над холмами, и потекут к ней все народы. ³И пойдут многие народы и скажут: придите, и взойдем на гору Господню, в дом Бога Иаковлева, и научит Он нас Своим путям и будем ходить по стезям Его; ибо от Сиона выйдет закон, и слово Господне - из Иерусалима.

Is.2:2-3 ²Now it will be that In the last days The mountain of the house of Yahweh will be established as the head of the mountains, and will be lifted up above the hills; And all the nations will stream to it. ³And many peoples will come and say, "Come, let us go up to the mountain of Yahweh, to the house of the God of Jacob, that He may instruct us from His ways and that we may walk in His paths." For from Zion the law will go forth and the word of Yahweh from Jerusalem.

Иер.3:17 В то время назовут Иерусалим престолом Господа; и все народы ради имени Господа соберутся в Иерусалим и не будут более поступать по упорству злого сердца своего.

Jer.3:17 At that time they will call Jerusalem "The Throne of Yahweh," and all the nations will be gathered to it, to Jerusalem, for the name of Yahweh; nor will they walk anymore after the stubbornness of their evil heart.

Зах.6:12-13 ¹²и скажи ему: так говорит Господь Саваоф: вот Муж, - имя Ему ОТРАСЛЬ, Он произрастет из Своего корня и создаст храм Господень. ¹³Он создаст храм Господень и примет славу, и воссядет, и будет властвовать на престоле Своем; будет и священником на престоле Своем, и совет мира будет между тем и другим.

Zech.6:12-13 ¹²Then you will say to him, "Thus says Yahweh of hosts, "Behold, a man whose name is Branch, and He will branch out from where He is; and He will build the temple of Yahweh. ¹³Indeed, it is He who will build the temple of Yahweh, and He who will bear the splendor and sit and rule on His throne. Thus, He will be a priest on His throne, and the counsel of peace will be between the two offices." "

Дан.9:20 И когда я еще говорил и молился, и исповедывал грехи мои и грехи народа моего, Израиля, и повергал мольбу мою пред Господом Богом моим о святой горе Бога моего

Dan.9:20 Now while I was speaking and praying, and confessing my sin and the sin of my people Israel, and **presenting my supplication before Yahweh my God in behalf of the holy mountain of my God**

1Иоан.5:16 Если кто видит брата своего согрешающего грехом не к смерти, **то пусть молится**, и [Бог] даст ему жизнь, [то есть] согрешающему [грехом] не к смерти...

1 John 5:16 If anyone sees his brother committing a sin not leading to death, **he shall ask** and God will for him give life to those who commit sin not leading to death...

II. Божий отклик / God's Response

Дан.9:21-23 ²¹когда я ещё продолжал молитву, муж Гавриил, которого я видел прежде в видении, быстро прилетев, коснулся меня около времени вечерней жертвы ²²и вразумлял меня, говорил со мной и сказал: «Даниил! Теперь я вышел, чтобы научить тебя разумению. ²³В начале моления твоего вышло слово, и я пришел возвестить *его тебе*, ибо ты муж желаний; итак, вникни в слово и уразумей видение.

Dan.9:21-23 ²¹and while I was still speaking in prayer, then the man Gabriel, whom I had seen in the vision previously, touched me in my extreme weariness about the time of the evening offering. ²²Then he made me understand and spoke with me and said, "O Daniel, I have now come forth to give you insight with understanding. ²³At the beginning of your supplications the word was issued, so I have come to tell you, for you are highly esteemed; so understand the message and gain understanding in what has appeared."

Дан.9:23 (НПП) Едва лишь ты начал молиться, был дан ответ, который я и пришёл возвестить, потому что **ты крепко любим**. Итак, вникни в эту весть и пойми видение:

Dan.9:23 (ESV) At the beginning of your pleas for mercy a word went out, and I have come to tell it to you, for **you are greatly loved**. Therefore consider the word and understand the vision.

Иоан.14:21 Кто имеет заповеди Мои и соблюдает их, тот любит Меня; а кто любит Меня, тот возлюблен будет Отцом Моим; и Я возлюблю его и явлюсь ему Сам.

John 14:21 He who has My commandments and keeps them is the one who loves Me; and he who loves Me will be loved by My Father, and I will love him and will disclose Myself to him.

Дан.9:23 ...итак, вникни в слово и уразумей видение.

Dan.9:23 ... so understand the message and gain understanding in what has appeared.

III. Божье слово / God's Word

Дан.9:2,24² в первый год царствования его я, Даниил, сообразил по книгам число лет, о котором было слово Господа к Иеремии пророку, что **семьдесят лет** исполнятся над опустошением Иерусалима...²⁴**Семьдесят седмин** определены для народа твоего и святого города твоего, чтобы покрыто было преступление, запечатаны были грехи и заглажены беззакония, и чтобы приведена была правда вечная, и запечатаны были видение и пророк, и помазан был Святой святых.

Dan.9:2,24² in the first year of his reign, I, Daniel, discerned in the books the number of the years concerning which the word of Yahweh came to Jeremiah the prophet for the fulfillment of the laying waste of Jerusalem, namely, **seventy years**...²⁴**Seventy weeks** have been determined for your people and for your holy city, to finish the transgression, to make an end of sin, to make atonement for iniquity, to bring in everlasting righteousness, to seal up vision and prophecy, and to anoint the Holy of Holies.

Иер.23:5-6⁵ Вот, наступают дни, говорит Господь, и восставлю Давиду Отрасль праведную, и воцарится Царь, и будет поступать мудро, и будет производить суд и правду на земле.⁶ Во дни Его Иуда спасется и Израиль будет жить безопасно; и вот имя Его, которым будут называть Его: «Господь оправдание наше!»

Jer.23:5-6⁵ "Behold, the days are coming," declares Yahweh, "When I will raise up for David a righteous Branch; And He will reign as king and prosper and do justice and righteousness in the land.⁶ In His days Judah will be saved, and Israel will dwell securely; And this is His name by which He will be called, Yahweh our righteousness.' "

IV. Божье объяснение / God's Explanation

A. Первый период / The First Period

Дан.9:25 Итак, знай и разумей: с того времени, как выйдет повеление о восстановлении Иерусалима, до Христа Владыки семь седмин и шестьдесят две седмины; и возвратится [народ] и обстроятся улицы и стены, но в трудные времена.

Dan.9:25 So you are to know and have insight that from the going out of a word to restore and rebuild Jerusalem until Messiah the Prince, there will be seven weeks and sixty-two weeks; it will be restored and rebuilt, with plaza and moat, even in times of distress.

B. Второй период / The Second Period

Дан.9:26-27²⁶ И по истечении шестидесяти двух седмин предан будет смерти Христос, и не будет; а город и святилище разрушены будут народом вождя, который придет, и конец его будет как от наводнения, и до конца войны будут опустошения.²⁷ И утвердит завет для многих одна седмина, а в половине седмины прекратится жертва

и приношение, и на крыле [святилища] будет мерзость запустения, и окончательная предопределенная гибель постигнет опустошителя

Dan.9:26-27 ²⁶Then after the sixty-two weeks the Messiah will be cut off and have nothing, and the people of the prince who is to come will destroy the city and the sanctuary. And its end will come with a flood; even to the end there will be war; desolations are decreed. ²⁷And he will make a firm covenant with the many for one week, but in the middle of the week he will make sacrifice and grain offering cease; and on the wing of abominations will come one who makes desolate, even until a complete destruction, one that is decreed, is poured out on the one who makes desolate.

Лук.13:35 Вот, оставляется вам дом ваш пуст. Сказываю же вам, что вы не увидите Меня, пока не придет время, когда скажете: благословен Грядущий во имя Господне!

Luke 13:35 Behold, your house is left to you desolate, and I say to you, you will not see Me until the time comes when you say, "Blessed is He who comes in the name of the Lord!"

Дан.9:26 И по истечении шестидесяти двух седмин предан будет смерти Христос, и не будет; а **город и святилище разрушены будут народом вождя, который придет**, и конец его будет как от наводнения, и до конца войны будут опустошения.

Dan.9:26 Then after the sixty-two weeks the Messiah will be cut off and have nothing, and **the people of the prince who is to come will destroy the city and the sanctuary**. And its end will come with a flood; even to the end there will be war; desolations are decreed

Дан.9:27 И утвердит завет для многих одна седмина, а в половине седмины прекратится жертва и приношение, и на крыле [святилища] будет мерзость запустения, и окончательная предопределенная гибель постигнет опустошителя

Dan.9:27 And he will make a firm covenant with the many for one week, but in the middle of the week he will make sacrifice and grain offering cease; and on the wing of abominations will come one who makes desolate, even until a complete destruction, one that is decreed, is poured out on the one who makes desolate

C. Последний период / The Final Period

Дан.9:27 И утвердит завет для многих одна седмина, а в половине седмины прекратится жертва и приношение, и на крыле [святилища] будет мерзость запустения, и окончательная предопределенная гибель постигнет опустошителя

Dan.9:27 And he will make a firm covenant with the many for one week, but in the middle of the week he will make sacrifice and grain offering cease; and on the wing of abominations will come one who makes desolate, even until a complete destruction, one that is decreed, is poured out on the one who makes desolate

Матф.24:15-21 ¹⁵Итак, когда увидите мерзость запустения, реченную через пророка Даниила, стоящую на святом месте, - читающий да понимает, - ¹⁶тогда находящиеся в Иудее да бегут в горы; ¹⁷и кто на кровле, тот да не сходит взять что-нибудь из дома своего; ¹⁸и кто на поле, тот да не обращается назад взять одежды свои. ¹⁹Горе же беременным и питающим сосцами в те дни! ²⁰Молитесь, чтобы не случилось бегство ваше зимой или в субботу, ²¹ибо тогда будет великая скорбь, какой не было от начала мира доныне, и не будет.

Mat.24:15-21 ¹⁵Therefore when you see the abomination of desolation which was spoken of through Daniel the prophet, standing in the holy place (let the reader understand), ¹⁶then those who are in Judea must flee to the mountains.

¹⁷Whoever is on the housetop must not go down to get the things out that are in his house. ¹⁸And whoever is in the field must not turn back to get his garment. ¹⁹But woe to those who are pregnant and to those who are nursing babies in those

days! ²⁰But pray that your flight will not be in the winter, or on a Sabbath. ²¹For then there will be a great tribulation, such as has not occurred since the beginning of the world until now, nor ever will.

Дан.9:27 И утвердит завет для многих одна седмина, а в половине седмины прекратится жертва и приношение, и на крыле [святилища] будет мерзость запустения, **и окончательная предопределенная гибель постигнет опустошителя**

Dan.9:27 And he will make a firm covenant with the many for one week, but in the middle of the week he will make sacrifice and grain offering cease; and on the wing of abominations will come one who makes desolate, **even until a complete destruction, one that is decreed, is poured out on the one who makes desolate**

Лук.21:27-31 ²⁷и тогда увидят Сына Человеческого, грядущего на облаке с силою и славою великою. ²⁸Когда же начнет это сбываться, тогда восклонитесь и поднимите головы ваши, потому что приближается избавление ваше. ²⁹И сказал им притчу: посмотрите на смоковницу и на все деревья: ³⁰когда они уже распускаются, то, видя это, знаете сами, что уже близко лето. ³¹Так, и когда вы увидите то сбывающимся, знайте, что близко Царство Божье.

Luke 21:27-31 ²⁷And then they will see the Son of Man coming in a cloud with power and great glory. ²⁸But when these things begin to take place, straighten up and lift up your heads, because your redemption is drawing near." ²⁹Then He told them a parable: "Behold the fig tree and all the trees; ³⁰as soon as they put forth leaves and you see it for yourselves, know that summer is now near. ³¹So you also, when you see these things happening, know that the kingdom of God is near."

Дан.9:23 В начале моления твоего вышло слово, и я пришел возвестить *его тебе*, ибо ты муж желаний; итак, вникни в слово и уразумей видение.

Dan.9:23 At the beginning of your supplications **the word was issued, so I have come to tell you**, for you are highly esteemed; so understand the message and gain understanding in what has appeared.

Иер.33:3 воззови ко Мне – и Я отвечу тебе, покажу тебе великое и недоступное, чего ты не знаешь.

Jer.33:3 Call to Me and I will answer you, and I will tell you great and mighty things, which you do not know.